



RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service
correctionnel Canada
340 Laurier Ave. West
Ottawa, ON
K1A 0P9
Bid Receiving Unit
Reception des soumissions

Attention : Alexandre Giguere

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions
of the Solicitation remain the same.

Proposition à: Service Correctionnel du Canada

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

**THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.**

Title — Sujet: Institutional Master Plans Plans directeurs des établissements	
Solicitation No. — No. de l'invitation 21120-16-2252514	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 003	Date: 27-APR-2016
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAOG 21120-16-2252514	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at / à : 2 :00 PM EDT/14h00 HAE on / le : 11-MAY-2016 / 11-mai-2016	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Alexandre Giguere – Senior Procurement Officer	
Telephone No. – No de téléphone: 613-943-1441	Fax No. – No de télécopieur: 613-992-1217
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: See Herein Voir aux présentes	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service Canada (CSC) – Service
correctionnel Canada
340 Laurier Ave. West
Ottawa, ON
K1A 0P9



Solicitation Amendment 003 is issued to

1. Respond to questions 1 through 5 received during the solicitation period; and
2. Modify criterion M4 in Annex D – Evaluation Criteria.

1. Questions and Answers 1 through 5:

Question 1: Are there Building Condition Reports (BCR) that we could review for each facility?

Answer 1: BCR's for each applicable institution will be made available to the successful bidder after contract award.

Question 2: For the Millhaven Institution site, will the requirement include the Bath Institution and Regional Psychiatric Treatment site or only Millhaven ?

Answer 2: The Millhaven Master Plan is for Millhaven only, and does not include Bath Institution.

Question 3: We request an extension of 4 weeks for bid submissions.

Answer 3: CSC will grant an additional one (1) week extension.

Question 4: In reference to page 53, evaluation criteria table of the RFP, item M4 states "The Project Lead must be a licensed architect and must have worked on a minimum of 2 campus Master Plans as defined in M1"; would you accept if the Project Lead worked on at least 1 campus Master Plan?

Answer 4: CSC accepts this request. M4 will be modified to reflect this.

Question 5: In reference to page 53, evaluation criteria table of the RFP, item M4 states "The projects must have been completed in the last seven (7) years prior to date of bid closing"; would you accept projects completed within the last 10 years?

Answer 5: CSC accepts this request. M4 will be modified to reflect this.



2. Modify criterion M4 in Annex D – Evaluation Criteria:

Delete: In Annex D – Evaluation Criteria, criterion M4 in its entirety; and

Insert: The following, new criterion **M4 Rev #1**:

M4 Rev #1: The Bidder's must designate one individual as the Project Lead. The Project Lead must be a licensed architect and must have completed one (1) campus Master Plan project as defined in M1.

The Bidder must provide the following details as to how the stated experience was obtained:

1. Name of the client or Department and contact information;
2. Start and end dates of the projects;
3. Nature and scope of the services provided;
4. A professional reference that can attest the Project Lead's experience.

Bidders must include a copy of the license with their bid.

The project must have been completed in the ten (10) years prior to date of bid closing.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 003 à l'invitation est émise pour:

1. Répondre aux questions 1 à 5 reçues au cours de la période d'invitation; et
2. Modifier le critère O4 a l'Annexe D – Critères d'évaluation.

1. Questions et réponses 1 à 5:

Question 1 : Est-ce qu'il y a des rapports sur l'état des immeubles (REI) que nous pourrions revoir pour chaque établissement?

Réponse 1 : Les REI pour chaque établissement applicable seront disponibles au soumissionnaire retenu lors de l'attribution du contrat.

Question 2 : Pour le site de Millhaven, est-ce que cela doit inclure le site de l'établissement de Bath ou seulement Millhaven?

Réponse 2 : Le Plan directeur de Millhaven est pour Millhaven seulement, et ne comprend pas l'établissement de Bath.

Question 3 : Nous demandons une prolongation de 4 semaines pour la présentation des soumissions.

Réponse 3 : Le SCC accorde une (1) semaine supplémentaire de prolongation à la demande de soumissions.

Question 4 : En référence à la page 53, les critères d'évaluation de table de la DP, le critère O4 stipule que « Cette personne doit être autorisée à exercer la profession d'architecte et avoir travaillé à l'élaboration d'au moins deux (2) plans directeurs de campus tels qu'ils sont définis au point O1. »; accepteriez-vous si le responsable de projet aie travaillé à l'élaboration d'au moins un (1) plans directeurs de campus?

Réponse 4 : Le SCC accepte cette demande. Le critère O4 sera modifié pour refléter ce changement.

Question 5 : En référence à la page 53, les critères d'évaluation de table de la DP, le critère O4 stipule que « Les projets doivent avoir été réalisés dans les sept (7) ans précédents la date de clôture des soumissions » Accepteriez-vous des projets achevés au cours des dix (10) dernières années ?

Réponse 5 : Le SCC accepte cette demande. Le critère O4 sera modifié pour refléter ce changement.



2. Modifier le critère O4 a l'Annexe D – Critères d'évaluation :

Supprimer: A l'annexe D – Critères d'évaluation, le critère O4 dans son intégralité; et

Insérer: Le nouveau critère **O4 Rev #1** qui suit:

O4 Rev #1 : Le soumissionnaire doit désigner un responsable de projet. Cette personne doit être autorisée à exercer la profession d'architecte et avoir complété un (1) projet de plan directeur de campus tel que définis au critère O1.

Le soumissionnaire doit fournir les détails suivants sur la façon dont l'expérience déclarée a été acquise :

1. Le nom du client ou du ministère et les coordonnées de ces derniers;
2. Les dates de début et de fin du projet;
3. La nature et la portée des services offerts;
4. Une référence professionnelle pouvant attester l'expérience de la ressource proposée.

Les soumissionnaires doivent annexer à leur soumission une copie de leur licence de pratique professionnelle.

Le projet doit avoir été complété dans les dix (10) ans précédents la date de clôture des soumissions.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.